

Medicina dentária 2 Registre national des dentistes



- Identifiez les documents nécessaires pour vous inscrire en tant que dentiste
- Analyser un contrat de travail
- Comprendre la procédure d'inscription auprès de l'autorité dentaire nationale

Le chirurgien-dentiste libéral	<i>(Cirurgião-dentista liberal)</i>	L'Assurance responsabilité civile professionnelle (RCP)	<i>(Seguro de responsabilidade civil profissional (RCP))</i>
Le chirurgien-dentiste salarié	<i>(Cirurgião-dentista assalariado)</i>	Les obligations	<i>(As obrigações)</i>
Le CDI (Contrat à Durée Indéterminée)	<i>(Contrato por tempo indeterminado (CDI))</i>	La rétrocession d'honoraires	<i>(A retrocessão de honorários)</i>
Le CDD (Contrat à Durée Déterminée)	<i>(Contrato por tempo determinado (CDD))</i>	L'attestation sur l'honneur	<i>(A declaração sob juramento)</i>
Le statut	<i>(O estatuto)</i>	Connaître le cadre légal	<i>(Conhecer o quadro legal)</i>
Le règlement	<i>(O regulamento)</i>	Valider les démarches	<i>(Validar os trâmites)</i>
Le casier judiciaire	<i>(O registo criminal)</i>	S'inscrire au tableau de l'ordre	<i>(Inscrever-se no quadro da ordem)</i>
Le reconnaissance de diplôme	<i>(O reconhecimento do diploma)</i>		

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



1. Quel est le rôle principal de la responsabilité civile professionnelle pour un chirurgien libéral ?
 - a. Protéger le praticien en cas de manquement ayant un impact sur le patient
 - b. Financer le matériel du cabinet
 - c. Remplacer l'assurance du cabinet dentaire
 - d. Protéger le patient contre les caries
2. Où la responsabilité civile professionnelle peut elle être engagée ?
 - a. Uniquement à la faculté de chirurgie dentaire
 - b. Exclusivement lors d'urgences hospitalières
 - c. Au cabinet, au domicile du patient ou lors d'une mission en EHPAD
 - d. Seulement lors de congrès à l'étranger

1-a 2-c

2.Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| a. Le chirurgien-dentiste libéral | 1. Le dentiste qui travaille à son compte |
| b. Le chirurgien-dentiste salarié | 2. Savoir ce que dit la loi |
| c. Connaître le cadre légal | 3. Le dentiste employé par un cabinet |
| d. S'inscrire au tableau de l'ordre | 4. Se faire inscrire sur la liste officielle |

a-1 b-3 c-2 d-4



2. Aviso informativo: inscrição no registo nacional de dentistas (QR:

Áudio)



Preencha as lacunas: RPPS, diplôme, valider, registre, attestation, l'Ordre, légal, autorisation, tableau, l'exercice

En France, pour commencer (1) _____ professionnel comme dentiste, vous devez être inscrit au (2) _____ national. D'abord, vous contactez le Conseil départemental de (3) _____ national des chirurgiens-dentistes de votre lieu de travail. Vous envoyez une copie de votre (4) _____, votre pièce d'identité, votre contrat de travail et votre (5) _____ d'assurance responsabilité civile professionnelle.

Le Conseil vérifie vos documents et votre cadre (6) _____ d'exercice. Si tout est correct, il vous donne une (7) _____ et vous êtes inscrit au (8) _____ de l'Ordre. Ensuite, vous recevez votre numéro (9) _____. Ce numéro est obligatoire pour (10) _____ le certificat de votre diplôme, signer un engagement professionnel avec un cabinet ou un hôpital, et déclarer votre activité auprès de l'URSSAF et de l'Assurance Maladie.

Na França, para começar o exercício profissional como dentista, você deve estar inscrito no registro nacional. Primeiro, você entra em contato com o Conselho Departamental da Ordem Nacional dos cirurgiões-dentistas do seu local de trabalho. Você envia uma cópia do seu diploma, seu documento de identidade, seu contrato de trabalho e seu certificado de seguro de responsabilidade civil profissional.

O Conselho verifica seus documentos e seu enquadramento legal de exercício. Se estiver tudo correto, ele lhe concede uma autorização e você é inscrito no quadro da Ordem. Em seguida, você recebe seu número RPPS. Esse número é obrigatório para validar o certificado do seu diploma, assinar um compromisso profissional com um consultório ou um hospital e declarar sua atividade junto à URSSAF e ao Seguro de Saúde.

(1) l'exercice, (2) registre, (3) l'Ordre, (4) diplôme, (5) attestation, (6) légal, (7) autorisation, (8) tableau, (9) RPPS, (10) valider

1. Quels documents le dentiste doit-il envoyer au Conseil départemental de l'Ordre ?

2. Qu'est-ce que le dentiste reçoit après l'inscription au tableau de l'Ordre, et pourquoi est-ce important ?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. Elle va travailler comme chirurgienne dentiste salariée et son contrat débute le mois prochain.
2. Elle est déjà inscrite au tableau de l'Ordre et n'a plus de démarches à faire.
3. Il lui manque encore la preuve de son assurance responsabilité civile professionnelle (RCP).

Verdadeiro Falso

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Pour exercer en France, je dois d'abord m'inscrire au tableau de l'Ordre, puis j' _____ tous les documents nécessaires.
(Para exercer na França, devo primeiro me inscrever no quadro da Ordem, depois envio todos os documentos necessários.)
a. envoies b. envoient c. envois d. envoie
2. Vous _____ ce formulaire en ligne et vous joignez une copie de votre diplôme avant la date limite.
(Você preenche este formulário on-line e anexa uma cópia do seu diploma antes do prazo final.)
a. rempliraient b. remplissez c. remplis d. remplissons
3. Hier, le conseil départemental de l'Ordre _____ mon certificat et m'a envoyé mon numéro RPPS.
(Ontem, o conselho departamental da Ordem validou meu certificado e me enviou meu número RPPS.)
a. a valider b. a validé c. a validez d. validait

1. envoie 2. remplissez 3. a validé

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Appeler l'Ordre pour s'inscrire

- Dentiste étrangère:** *Bonjour, je suis dentiste formée à l'étranger et je voudrais connaître les démarches pour m'inscrire au tableau de l'Ordre.*
(Olá, sou dentista formada no exterior e gostaria de conhecer os procedimentos para me inscrever no quadro da Ordem.)
- Secrétaire de l'Ordre:** *Bonjour, pour l'exercice professionnel en France, vous devez d'abord obtenir l'autorisation du ministère et votre numéro RPPS.*
(Olá, para o exercício profissional na França, você deve primeiro obter a autorização do ministério e o seu número RPPS.)
- Dentiste étrangère:** *D'accord, et quels documents sont nécessaires pour valider mon certificat de docteur en chirurgie dentaire ?*
(Certo, e quais documentos são necessários para validar meu certificado de doutor em cirurgia dentária?)



Secrétaire de l'Ordre: *Il faut votre diplôme traduit, votre pièce d'identité et un contrat de travail ou une promesse d'engagement professionnel.*
(É necessário o seu diploma traduzido, o seu documento de identidade e um contrato de trabalho ou uma promessa de compromisso profissional.)

1. Pourquoi la dentiste appelle l'Ordre national des chirurgiens-dentistes ?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Pour m'inscrire, je dois d'abord... / Dans le contrat, je regarde surtout... / À mon avis, il est important de...



1. Pour travailler comme chirurgien-dentiste en France, quels documents officiels devriez-vous présenter pour l'inscription au tableau de l'Ordre ?
-
2. Vous recevez une proposition de contrat dans un cabinet dentaire. Quelles deux informations regardez-vous d'abord avant de signer ?
-
3. Pourquoi, selon vous, l'assurance responsabilité civile professionnelle est-elle importante pour un chirurgien-dentiste ? Expliquez en une ou deux phrases.
-
4. Préférez-vous travailler comme chirurgien-dentiste libéral ou comme salarié en clinique ? Donnez une raison simple pour votre choix.
-

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Objet : Inscription au Tableau de l'Ordre – pièces manquantes

Madame, Monsieur,

Pour compléter votre **demande d'autorisation d'exercice** et votre **inscription au Tableau de l'Ordre**, il nous manque encore certains documents :

- copie de votre **diplôme de chirurgie dentaire**,
- copie de votre **contrat de travail** en France,
- attestation de votre **assurance responsabilité civile professionnelle** (RCP).

Merci de nous envoyer ces pièces par retour d'e mail. Après vérification, nous pourrons créer votre **numéro RPPS**.

Cordialement,

Claire Martin

Secrétariat du Conseil départemental de l'Ordre



Escreva uma resposta apropriada: *Je vous envoie en pièce jointe... / J'ai une question concernant... / Merci de me confirmer si...*
